

音訳ボランティア養成講座受講生募集

鶴舞中央図書館点字文庫では、視覚障害や身体障害・寝たきりなどで通常の活字図書を読むことが困難な方のために、点字・録音図書の製作、郵送による貸出、対面読書サービスなど、各種サービスの充実に努めてまいりました。

現在約60名の音訳ボランティアが、4つのグループに分かれ、録音図書の製作を中心に活動しています。音訳とは、視覚障害者等の利用を目的にした読み方の手法で、読み聞かせなどの朗読とは区別します。単に、活字を読むだけでなく、図表や写真など文字以外の情報も読み込みます。

鶴舞中央図書館では、音訳ボランティアとして協力いただける方を育てる目的で、以下のような内容で講座を開催いたします。障害者の読書環境に深いご理解をいただき、活動に参加していただける方をお待ちしています。

1. 日時 平成26年9月11日～11月27日の木曜日(全12回)
午後1時～3時 ※詳しい日程は裏面をご覧ください
実習は講義と同時に行います
2. 会場 鶴舞中央図書館第1集会室
3. 定員 20名
4. 対象 以下の条件を満たす方
 - ① 講座受講後、鶴舞中央図書館の音訳グループに所属し、鶴舞中央図書館での音訳活動に長期的に参加できる方。
 - ② 将来、音訳に使用するデジタル録音機器(専用)を個人で準備できる方。
 - ③ パソコンの基本操作ができる方。
5. 費用 テキスト代実費(800円+税)
6. 内容 ※裏面をご覧ください
7. 講師 鶴舞中央図書館音訳ボランティア
8. 申し込み 第1回講座(9月11日木曜日・午後1時～3時)に**必ず**お越しください。
活動についてお話しした後、その場で申し込みを受け付けます。
申込者多数の場合は選考とさせていただきます(小テスト及び録音に適し、活動を続けられる状況にあるかどうかのアンケートの実施)。

問い合わせ先

名古屋市鶴舞中央図書館点字文庫

〒466-0064 名古屋市昭和区鶴舞1-1-155

TEL (052) 741-3132 Fax (052) 732-9871

平成26年度音訳ボランティア養成講座 日程と内容

2014(平成26)年9月11日～11月27日
毎週木曜日 午後1:00～3:00

全12回

	月日	内 容	
1	9月11日	説明会	音訳は何をする仕事か。小テスト、受講申込書・アンケート記入
2	9月18日	声を出す。	ピッチとフレーズ。(製作の流れ)
3	9月25日	基本の読み。	音の高低を聞き取る。アクセント辞典の使い方
4	10月2日	文を読む①	正しく伝えるために。(ピッチ、フレーズ)
5	10月9日	文を読む②	構文を読み取る。(並列など。)
6	10月16日	文を読む③	発音しにくい語。(母音連続、同音連続など)
7	10月23日	文を読む④	多様な文章。(会話文、対話文など)
8	10月30日	文を読む⑤	多様な文章。(医学書など)
9	11月6日	挿入のある文章＝()・注・字の説明	
10	11月13日	文以外の要素＝図・表・グラフ・写真	
11	11月20日	読めない文字・記号の調査。(辞書・ネット検索)	
12	11月27日	編集について。 PCとDR1	(対面読書について)

- ☆ 9月11日説明会時に原稿をお渡しし、次回(18日)までに録音していただきます。
録音方法は、来館してDR1で録音。または家庭で録音してメール送付可。
- ☆ 録音機は原則DR1のみ。
- ☆ 録音技術は、講習期間中、1～3人ずつを対象に個別に実習し、実際の録音を始めてください。
- ☆ 初音訳の資料は、新書から各自選び、未音訳のものを製作していただきます。
- ☆ 講習期間中から、各グループの例会に参加して、活動の実際をご理解いただくようお願いします。